

O contribuție la întărirea
prieteniei sovieto-franceze,
la destinderea internațională

Comunicatul comun SOVIETO - FRANCEZ

PARIS 2 (Agerpres). — TASS transmite comunicatul comun sovieto-francez.

La invitația președintelui Republicii Franceze, generalul De Gaulle, N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a făcut o vizită în Franța în perioada 23 martie — 3 aprilie 1960. N. S. Hrușciov a fost însoțit de: A. N. Kosighin, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., A. A. Gromiko, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., G. A. Jukov, președintele Comitetului de Stat al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. pentru legăturile culturale cu țările străine, V. S. Emelianov, șeful Direcției generale pentru folosirea energiei atomice de pe lângă Consiliul de Miniștri al U.R.S.S., O. I. Ivascenko, președintele Comisiei economice a Sovietului Naționalităților al Sovietului Suprem al U.R.S.S., A. M. Markov, membru al Colegiului Ministerului Ocrotirii Sănătății al U.R.S.S., S. A. Vinogradov, ambasadorul URSS în Franța.

În cursul vizitei sale, N. S. Hrușciov și persoanele care îl însoțesc au făcut o călătorie prin Franța având astfel posibilitatea de a lua cunoștință de unele realizări ale industriei, agriculturii, științei și culturii Franței și de a se întâlni cu reprezentanți ai diferitelor cercuri franceze.

Între N. S. Hrușciov și generalul De Gaulle au avut loc tratative la Paris și la Rambouillet la care au participat în repetate rânduri M. Debré, primul ministru al Franței, A. N. Kosighin, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al URSS, precum și ministrul Afacerilor Externe A. A. Gromiko și M. Couve de Murville. Între membrii guvernului sovietic A. N. Kosighin și A. A. Gromiko și membrii guvernului francez W. Baumgartner și M. Couve de Murville au avut loc de asemenea întâlniri în cursul cărora ei au examinat unele aspecte ale relațiilor sovieto-franceze.

Tratativele s-au referit la problemele internaționale actuale în legătură cu apropiata întâlnire a șefilor de state sau guverne al URSS, S.U.A., Marii Britanii și Franței. Au fost examinate de asemenea problemele dezvoltării relațiilor sovieto-franceze.

Părțile au constatat că dezvoltarea relațiilor dintre URSS și Franța în spiritul prieteniei și colaborării și statornicirea unei mai bune înțelegeri între ele vor contribui la slăbirea continuă a încordării internaționale și la întărirea păcii în Europa și în întreaga lume.

N. S. Hrușciov și generalul De Gaulle au făcut un schimb de păreri în legătură cu problema dezarmării. Ei au reafirmat că dezarmarea este cea mai importantă și cea mai urgentă problemă a contemporaneității. Ei și-au exprimat dorința ca tratativele care au loc în prezent la Geneva între cele 10 state să ducă la elaborarea anumitor puncte de

ALBINA

REVISTA SĂPTĂMÎNALĂ A AȘEZĂMINTELOR CULTURALE

Anul 62 • Seria II • Nr. 641 • Miercuri 6 aprilie 1960 • 8 pagini — 15 bani.



Aspect de la conferința de presă, ținută de N. S. Hrușciov la Rambouillet

(TELEFOTO AGERPRES)

vedere comune în problema dezarmării generale și totale, în condițiile unui control internațional eficient.

Președintele Consiliului de Miniștri al URSS și președintele Republicii Franceze au acordat atenție posibilităților de soluționare a problemelor referitoare la Germania, inclusiv tratatul de pace cu Germania și problema Berlinului. În cursul convorbirilor au fost expuse integral pozițiile celor două țări. N. S. Hrușciov și generalul De Gaulle au recunoscut că reglementarea consecventă a acestor probleme pe o bază stabilită de comun acord prin tratative ar avea o mare însemnătate pentru menținerea și întărirea păcii și a securității în Europa și în întreaga lume.

În cursul tratativilor părțile au examinat problema întăririi păcii în Europa, problema căreia ele îi atribuie o însemnătate deosebită, și și-au exprimat convingerea că întărirea securității europene corespunde intereselor vitale ale celor două țări, precum și ale tuturor celorlalte popoare europene.

N. S. Hrușciov și generalul De Gaulle au constatat cu satisfacție că, în ultimii ani,

comerțul sovieto-francez s-a dezvoltat favorabil în avantajul reciproc al celor două țări. La sporirea considerabilă a schimbului de mărfuri între U.R.S.S. și Franța au contribuit în mare măsură încheierea și infaptuirea cu succes a acordurilor pe termen lung între cele două părți în problema livrărilor reciproce.

N. S. Hrușciov și generalul De Gaulle consideră că este posibil și util să se propună ca în viitorii cîțiva ani comerțul dintre cele două țări să sporească substanțial. Un acord comercial încheiat pe un termen mai lung ar corespunde acestui scop. Acordul în vigoare a fost încheiat pentru anii 1960—1962 și prevede în amănunțime exporturile și importurile pînă la sfîrșitul anului viitor.

S-a hotărît ca în cursul anului 1960 să se întrunească experții și să aibă loc tratative în vederea stabilirii schimburilor de mărfuri nu numai pe anul 1962, ultimul an al acordului în vigoare, ci și pe următorii trei ani. Astfel, schimburile de mărfuri ar putea să fie stabilite încă la sfîrșitul anului în curs pentru următorii cinci ani, adică pînă în anul 1965 inclusiv.

S-a apreciat că creșterea schimburilor de mărfuri depinde în măsură considerabilă de sortimentul lor. În legătură cu aceasta, studierea pietelor atât de către o parte cît și de către cealaltă, cu sprijinul deplin al organelor de stat ale celor două țări, va trebui să contribuie la succesul tratativilor prevăzute.

În felul acesta, pot fi sporite substanțial schimburile de mărfuri între cele două țări pe următorii cinci ani.

N. S. Hrușciov și generalul De Gaulle și-au exprimat dorința de a lărgi schimburile în domeniul cercetărilor științifice și al folosirii energiei atomice în scopuri pasnice.

În cursul tratativilor, N. S. Hrușciov și generalul De Gaulle au constatat că contactele personale permit să se instaureze și să se întărească încrederea și buna înțelegere între conducătorii de state, contribuind astfel în modul cel mai eficient la asigurarea progresului dorit în domeniul înțelegerii și al păcii mondiale la care năzuiesc popoarele. Ei își exprimă satisfacția în legătură cu faptul că vor avea posibilitatea de a continua aceste tratative la apropiata conferință la nivel înalt cu președintele Statelor Unite ale Americii și cu primul ministru al Marii Britanii, care a devenit posibilă datorită slăbirii încordării internaționale. Cele două guverne speră că rezultatele conferinței la nivel înalt vor duce la slăbirea continuă a încordării internaționale.

Președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. și președintele Republicii Franceze au căzut de acord că toate problemele internaționale nereglementate trebuie soluționate nu prin folosirea forței ci prin mijloace pasnice, pe calea tratativilor.

N. S. Hrușciov l-a invitat pe generalul De Gaulle să facă o vizită oficială în Uniunea Sovietică. Președintele Republicii Franceze a primit cu plăcere această invitație. Data precisă a vizitei se va fixa ulterior de comun acord, pe cale diplomatică.

O călătorie încheiată cu succes

Duminică, în jurul orei 10, aeronava Iliușin-18 și-a luat zborul de pe aeroportul Orly. Vizita de 11 zile a lui N. S. Hrușciov în Franța a luat sfîrșit.

Apreciind tratativele și convorbirile avute cu președintele Republicii Franceze, De Gaulle, șeful guvernului sovietic a declarat: „Sînt mulțumit de întâlnirile și convorbirile pe care le-am avut”.

Firește că într-o perioadă scurtă de două săptămîni nu se pot înlătura toate piedicile care stau în fața colaborării franco-sovietice, dar abordînd în spirit realist probleme de o asemenea însemnătate cum ar fi cea a dezarmării, a securității europene, problema germană, s-au putut stabili păreri care coincid. Acestea au fost consemnate în Comunicatul comun sovieto-francez.

În cursul tratativilor s-a acordat o mare atenție relațiilor franco-sovietice în domeniul comercial și cultural. Comunicatul cu privire la colaborarea științifică dintre U.R.S.S. și Franța stabilește, de asemenea, obiectivele care pot fi atinse în cursul colaborării culturale și tehnico-științifice rodnice. Înainte de toate, s-a arătat rolul lor important pentru... „îmbuș

nătățirea înțelegerii reciproce pe plan internațional”.

Luni, 4 aprilie, în Palatul Sporturilor din Moscova a avut loc un mare miting consacrat rezultatelor vizitei în Franța a lui N. S. Hrușciov, șeful guvernului sovietic, fiind prezente peste 15.000 persoane, reprezentanți ai oamenilor muncii din Moscova și din împrejurimile Moscovei.

Luînd cuvîntul la miting, N. S. Hrușciov a apreciat cu pozitive rezultatele vizitei sale în Franța. „S-a desfășurat cu destul de mult succes” — a spus șeful guvernului sovietic cu privire la vizita sa. În ce privește tratativele și convorbirile care au avut loc le-a calificat ca fiind „foarte importante și extrem de utile”.

„Am întreprins această călătorie în interesele slăbirii încordării internaționale, asigurării coexistenței pasnice a statelor și, prin urmare, în interesele întăririi păcii în Europa, a păcii în lumea întreagă — a spus N. S. Hrușciov. — Firește că pozițiile noastre în ce privește principalele probleme, nu coincid întru totul. Însă după schimbul amănunțit de păreri, în ce privește majoritatea problemelor, pozițiile noastre se apropie foarte mult”.

În continuarea cuvîntării sale, N. S. Hrușciov s-a referit la

problema germană, care a ocupat un loc important în tratativele și convorbirile avute cu generalul De Gaulle. Exprimîndu-și impresia „...că în prezent președintele și guvernul Franței cunosc și înțeleg mai bine poziția Uniunii Sovietice” și că acum există și în U.R.S.S. „...o viziune mai concretă asupra poziției părții franceze în această problemă”, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. a reafirmat că Uniunea Sovietică urmărește încheierea Tratatului de pace cu cele două state germane care există în realitate.

Apreciînd felul în care a primit vizita poporului francez, N. S. Hrușciov a declarat:

„Dacă facem abstracție de numărul într-adevăr infim de glasuri ale adepților inveterați ai „războiului rece” care nu pot să se schimbe în nici un chip și continuă să repete vechea plăcă, se poate afirma cu deplină temei că poporul Franței a salutat în unanimitate, ca pe prietenii săi, pe solii Țării Sovietice” — a spus N. S. Hrușciov.

Referindu-se la necesitatea ca... „în lume să triumfe glasul rațiunii”, N. S. Hrușciov a spus în încheierea cuvîntării sale: „Pentru aceasta guvernul sovietic, poporul sovietic, nu vor precupeți nici un fel de eforturi,

